

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 439/2007**2007 m. balandžio 20 d.****kuriuo įgyvendinamas Tarybos sprendimas 2006/526/EB dėl Europos bendrijos ir Grenlandijos bei Danijos Karalystės santykių**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

nuostatose turėtų būti numatytas Komisijos dalyvavimas šioje veikloje.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

(5) Dėl šiame reglamente numatytų priemonių buvo konsultuojamasi su Grenlandijos vietine Vyriausybe ir Danijos Vyriausybe.

atsižvelgdama į Tarybos sprendimą 2006/526/EB ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnį,

(6) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka sprendimo 10 straipsniu įsteigto Grenlandijos komiteto nuomonę,

atsižvelgdama į Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento ⁽²⁾,

kadangi:

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

(1) Sprendime 2006/526/EB (toliau – sprendimas) reikalaujama, kad Komisija priimtų sprendimo antrosios dalies įgyvendinimo nuostatas glaudžiai konsultuodamasi su Grenlandijos vietine Vyriausybe ir Danijos Vyriausybe pagal partnerystės procedūrą.

*1 straipsnis***Dalykas**

Šiuo reglamentu nustatoma Grenlandijai skirtos Bendrijos finansinės pagalbos, kurią nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. administruoja Komisija pagal Sprendimo 2006/526/EB ir Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento nuostatas, programavimo, įgyvendinimo, stebėjimo, peržiūros ir vertinimo tvarka.

*2 straipsnis***Papildomumas ir partnerystė**

(2) Pagal sprendimo 9 straipsnį Komisijos priimtose nuostatose turėtų atitikti gero finansų valdymo, partnerystės, papildomumo ir subsidiarumo principus ir užtikrinti, kad vystymosi procesą vykdytų Grenlandijos vietinė Vyriausybė ir kad Grenlandijos vietinė Vyriausybė ir Komisija tinkamai vykdytų stebėseną ir atliktų auditą.

1. Pagalbos programavimą, teikimą, stebėseną, peržiūrą ir vertinimą glaudžiai konsultuodamasi vykdo Komisija, Grenlandijos vietinė Vyriausybė ir Danijos Vyriausybė.

(3) Pagal sprendimo 11 straipsnio 2 dalį ir atsižvelgiant į Grenlandijos vietinės Vyriausybės konkrečius poreikius ir pajėgumus bei tai, kaip ji valdo viešąsias išlaidas, finansinė pagalba turėtų būti teikiama kaip parama per biudžetą.

2. Grenlandijos vietinė Vyriausybė užtikrina, kad programavimo proceso metu būtų tinkamai konsultuojamasi su vietos valdžios institucijomis ir pilietine visuomene.

(4) Turi būti nustatytos nuostatos, pagal kurias Grenlandijos vietinė Vyriausybė ir Komisija parengia ir priima sprendimo 6 straipsnyje nurodytą orientacinį Grenlandijos tvariojo vystymosi programavimo dokumentą, taip pat jo įgyvendinimo, tolesnės kontrolės, vertinimo ir peržiūros bei ataskaitų rengimo nuostatas. Tokiose

3. Grenlandijos vietinė Vyriausybė, Danijos Vyriausybė ir Komisija skatina priemonių, kurių imamasi pagal šį reglamentą, priemonių, kurių imasi EPF, ir veiksmų, kurių imasi Europos investicijų bankas ir Danijos Vyriausybė derinimą ir nuoseklumą.

⁽¹⁾ OL L 208, 2006 7 29, p. 28.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1995/2006 (OL L 390, 2006 12 30, p. 1).

3 straipsnis

Programavimas

1. Iš Bendrijos finansinės pagalbos, teikiamos pagal sprendimą, finansuojami veiksmai programuojami nedelsiant, kai įsigalioja šis reglamentas, priimant Grenlandijos tvariojo vystymosi programavimo dokumentą (toliau – TVPD), kurio struktūra atitinka šio reglamento priede pateiktą pavyzdį.

2. Grenlandijos vietinė Vyriausybė parengia TVPD pasiūlymą pasikonsultavusi su suinteresuotosiomis vystymosi proceso šalimis ir pasitelkdama savo patirtį ir gerąją praktiką.

TVPD pasiūlymas pritaikomas prie Grenlandijos poreikių ir jame atsižvelgiama į konkrečias Grenlandijos aplinkybes. Jame nustatomi veiklos prioritetai ir skatinama vietos suinteresuotųjų šalių atsakomybė.

Pasiūlymas pateikiamas Komisijai ne vėliau kaip per tris mėnesius, kai įsigalioja šis reglamentas.

3. Grenlandijos vietinė Vyriausybė, Danijos Vyriausybė ir Komisija pasikeičia nuomonėmis apie TVPD projektą, atsižvelgdamos į tai, kad Komisija atsakinga už atsako strategiją.

Grenlandijos vietinė Vyriausybė pateikia visą būtiną informaciją, įskaitant bet kokios ekonominio pagrįstumo analizės rezultatus, kad Komisija galėtų kuo veiksmingiau įvertinti TVPD projektą.

Nurodomi bet kokie Grenlandijos vietinės Vyriausybės ir Komisijos atliktų analizių skirtumai.

4. Grenlandijos vietinei Vyriausybei pateikus TVPD pasiūlymą, Komisija jį įvertina ne vėliau kaip per 30 dienų siekdama nustatyti, ar jame yra visi elementai, kurių reikia kasmetiniam finansavimo sprendimui priimti pagal sprendimo 6 straipsnio 4 dalį ir ar TVPD atitinka sprendimo, šio reglamento ir atitinkamus Bendrijos tikslus.

5. Grenlandijos vietinė Vyriausybė atsakinga už galutinio TVPD parengimą. Grenlandijos vietinė Vyriausybė ir Komisija bendrai atsako už TVPD priėmimą. Komisija priima TVPD Grenlandijos komitetui pareiškus nuomonę pagal sprendimo 10 straipsnio 2 dalį.

4 straipsnis

Igyvendinimas

1. Pagal sprendimą išlaidų Grenlandijai skirtai finansinei pagalbai paskirtį nustato Komisija, vadovaudamasi Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomu finansiniu reglamentu ir sprendimo 11 straipsnio 3 dalimi.

2. Taikant TVPD, prieš nustatant išlaidų paskirtį, Komisiją priima kasmetinį finansavimo sprendimą, apimantį paramą sektoriams per biudžetą, po to sudaromas Komisijos ir Grenlandijos vietinės Vyriausybės finansavimo susitarimas. Komisija priima kasmetinį finansavimo sprendimą Grenlandijos komitetui pareiškus nuomonę pagal sprendimo 10 straipsnio 2 dalį.

3. Ištekliams, kurių reikia Komisijos veiksmingam pagalbos administravimui, skiriama orientacinė suma, sudaranti daugiausia 1 % visos metinės sumos.

5 straipsnis

Stebėseną, peržiūra ir vertinimas

1. Nepažeisdama Komisijos atsakomybės už Bendrijos finansinės pagalbos įgyvendinimą, Grenlandijos vietinė Vyriausybė pirmiausia prisiima atsakomybę už tokios pagalbos finansinę kontrolę.

Komisija ir Grenlandijos vietinė Vyriausybė bendradarbiauja ir derina tikrinimų planus, metodus ir atlikimą siekdamos, kad patikrinimai būtų kuo naudingesni. Jos nedelsdamos pasikeičia atliktų patikrinimų rezultatais.

2. Grenlandijos vietinė Vyriausybė prižiūri TVPD įgyvendinimą.

Siekdama patikrinti pagalbos teikimo veiksmingumą ir kokybę, Grenlandijos vietinė Vyriausybė kontroliuoja ir peržiūri pažangą, padarytą siekiant konkrečių TVPD tikslų.

Grenlandijos vietinė Vyriausybė vykdo stebėseną atsižvelgdama į TVPD ir metiniame finansavimo susitarime nurodytus rodiklius. Rodikliai turi būti susiję su specifiniu programos ir jos tikslų pobūdžiu.

3. Grenlandijos vietinė Vyriausybė parengia ir Komisijai pateikia metines įgyvendinimo ataskaitas pagal tvarkaraštį, nustatytą finansavimo susitarimuose, kuriuos kasmet sudaro Komisija ir Grenlandijos vietinė Vyriausybė.

Ši metinė įgyvendinimo ataskaita rengiama vietos lygiu, o Grenlandijos vietinė Vyriausybė ir Komisija ją užbaigia per 60 dienų.

Į ją pirmiausia įtraukiamas:

- a) pagrindiniame (-iuose) sektoriuje (-iuose) pasiektų rezultatų vertinimas pagal TVPD nurodytus tikslus bei stebėsenos rodiklius ir sektorių politikos įsipareigojimus;
- b) finansavimo susitarimuose numatytų veiksmų įgyvendinimas ir tai, kaip laikomasi įsipareigojimų ir mokėjimų grafiko; taip pat
- c) pažyma, kuria užtikrinamas teisėtumas ir taisyklingumas.

4. Atliekant sprendimo 13 straipsnyje nurodytą vidurio laikotarpio peržiūrą, peržiūrimi pradiniai TVPD rezultatai, jų svarba ir pasiekti tikslai, vertinamas finansinių išteklių panaudojimas, stebėsenos ir įgyvendinimas, taip pat išmokų tempas ir bendras Grenlandijos vietinės Vyriausybės ir Komisijos bendradarbiavimas.

Šią peržiūrą atlieka Komisija, bendradarbiaudama su Grenlandijos vietine Vyriausybe ir Danijos Vyriausybe, remdamasi TVPD apibrėžtais kriterijais, įskaitant su finansiniu paskirstymu susijusius kriterijus, ir atsižvelgdama į 3 dalyje nurodytas metines įgyvendinimo ataskaitas.

5. TVPD vertinimas apima išteklių panaudojimą, pagalbos veiksmingumą ir efektyvumą bei jos poveikį, o išvados bei rekomendacijos jame daromos pirmiausia remiantis jau turimais vertinimo rezultatais.

Jis apima veiksnius, kurie prisideda prie įgyvendinimo sėkmės arba nesėkmės, laimėjimus ir rezultatus, įskaitant jų tvarumą.

TVPD vertinimą atlieka Komisija, derindama veiksmus su Grenlandijos vietine Vyriausybe ir Danijos Vyriausybe.

Su vertinimo rezultatais gali susipažinti visuomenė.

6 straipsnis

Apsaugos priemonės

1. Komisija sustabdo mokėjimus ir, nurodžiusi priežastis, paprašo, kad Grenlandijos vietinė Vyriausybė pateiktų savo pastabas ir per nustatytą laikotarpį atliktų koregavimus, jei tai yra reikalinga, jeigu atlikusi būtinus patikrinimus, ji padaro išvadą, kad:

- a) Grenlandijos vietinė Vyriausybė nesilaikė įsipareigojimų; arba
- b) visas TVPD arba jo dalis nepateisina Bendrijos įnašo dalies arba viso įnašo; arba
- c) valdymo ir kontrolės sistemoje esama rimtų trūkumų, kurie galėtų sąlygoti sistemingus pažeidimus.

2. Laikotarpis, per kurį Grenlandijos vietinė Vyriausybė gali atsakyti į prašymą pateikti pastabas ir atlikti koregavimus, jei tai yra reikalinga, yra du mėnesiai, išskyrus tinkamai pagrįstus atvejus, kai Komisija gali sutikti nustatyti ilgesnį laikotarpį.

3. Jeigu Grenlandijos vietinė Vyriausybė nesutinka su Komisijos pastabomis, Komisija pakviečia Grenlandijos vietinę Vyriausybę ir Danijos Vyriausybę dalyvauti partnerystės posėdyje, kuriame visos šalys stengiasi pasiekti susitarimą dėl pastabų ir darytinų išvadų.

Jeigu Grenlandijos vietinė Vyriausybė nesutinka su Komisijos pastabomis ir vyksta *ad hoc* partnerystės posėdis, 5 dalyje nurodytas trijų mėnesių laikotarpis, per kurį Komisija gali priimti sprendimą, pradedamas skaičiuoti nuo partnerystės posėdžio dienos.

4. Jeigu Komisija pasiūlo atlikti finansinius koregavimus, Grenlandijos vietinei Vyriausybei suteikiama galimybė įrodyti, pateikus tyrimui atitinkamus dokumentus, kad faktinis pažeidimo mastas buvo mažesnis nei Komisija nustatė.

Išskyrus tinkamai pagrįstus atvejus, tokiam tyrimui skirtas laikotarpis yra ne ilgesnis nei du mėnesiai pasibaigus 2 dalyje minėtam dviejų mėnesių laikotarpiui. Komisija atsižvelgia į visus Grenlandijos vietinės Vyriausybės per nustatytą terminą pateiktus įrodymus.

5. Jeigu nepasiekama susitarimo ir Grenlandijos vietinė Vyriausybė neatliko koregavimų per 2 dalyje nurodytą laikotarpį, Komisija atsižvelgia į Grenlandijos vietinės Vyriausybės ir Danijos Vyriausybės pastabas ir per tris mėnesius nusprendžia:

- a) sumažinti išmokas; arba
- b) atlikti būtinus finansinius koregavimus, panaikindama visas skirtas lėšas arba jų dalį.

6. Nepažeisdama 1–5 dalių, Komisija, tinkamai patikrinusi, gali sustabdyti visus tarpinius mokėjimus arba jų dalį, jeigu ji nustato, kad atitinkamos išlaidos yra susijusios su neištaisytu rimtu pažeidimu ir kad nedelsiant reikia imtis veiksmų.

Komisija praneša Grenlandijos vietinei Vyriausybei apie veiksmus, kurių ji ėmėsi, ir nurodo jų priežastis. Jeigu praėjus penkiems mėnesiams vis dar esama priežasčių sustabdymui arba Grenlandijos vietinė Vyriausybė nepranešė Komisijai apie priemonės, kurių ėmėsi rimtam pažeidimui ištaisyti, gaunamos

sumos gali būti susigrąžintos pagal Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomą finansinį reglamentą.

7 straipsnis

Informacija ir viešumas

1. Grenlandijos vietinė Vyriausybė pasirūpina tinkamu pagal šį sprendimą finansuojamų programų viešumu, siekdama informuoti visuomenę apie Europos bendrijos atliekamą vaidmenį.

2. Grenlandijos vietinė Vyriausybė visų pirma užtikrina, kad Bendrijos institucijų atstovai deramai dalyvautų svarbiausioje su finansuojamomis programomis susijusioje viešojo veikloje.

8 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. balandžio 20 d.

Komisijos vardu

Louis MICHEL

Komisijos narys

PRIEDAS

GRENLANDIJOS TVARIOJO VYSTYMOSI PROGRAMAVIMO DOKUMENTO ORIENTACINĖ STRUKTŪRA

Visas tekstas, įskaitant santrauką ir 1–5 skyrius, turėtų būti apie 15 puslapių, neįskaitant priedų.

A dalis. Bendradarbiavimo strategija*Santrauka*

TVPD turėtų būti pradedamas pusės puslapio santrauka. Joje turėtų būti nurodyti pagrindiniai uždaviniai, kuriuos Grenlandija turi spręsti per vidutinį ir ilgą laikotarpį, pagrindinis TVPD tikslas ir svarbiausios pagrindinės sritys pasirinkimo priežastys.

1 skyrius. EB bendradarbiavimo tikslai

Šiame skyriuje yra aiškiai išdėstomi bendro pobūdžio EB bendradarbiavimo tikslai, kaip nustatyta EB sutartyje, sprendime ir susijusioje bendroje deklaracijoje dėl Europos bendrijos ir Grenlandijos bei Danijos Karalystės santykių.

2 skyrius. Grenlandijos vietinės Vyriausybės politikos darbotvarkė

Šiame skyriuje turėtų būti glaustai išdėstyti Grenlandijos vietinės Vyriausybės tikslai ir uždaviniai, kaip nurodyta oficialiuose (sektorių) politikos dokumentuose, vidutinio laikotarpio ir ilgalaikiuose planuose, reformų strategijose arba vystymo programose. Taip pat turėtų būti nurodyta, kaip Grenlandijos vietinė Vyriausybė siūlo pasiekti šiuos tikslus ir turėtų būti pateiktas susijusio sektoriaus biudžeto vertinimas. Jame taip pat turi būti pateiktas glaustas institucinių pajėgumų vertinimas.

3 skyrius. Politinės, ekonominės ir socialinės padėties vertinimas

Šiame skyriuje turi būti nurodytos pagrindinės politikos raidos kryptys (klausimai) ir svarbūs išorės aspektai, įskaitant politinę padėtį, prekybos aspektus, ekonominę ir socialinę padėtį, aplinkos aspektus ir galiausiai, esamos politikos kryptį tvarumą ir vidutinio laikotarpio uždavinius. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas Grenlandijos makroekonominės politikos ir viešųjų išlaidų valdymo vertinimui.

4 skyrius. EB atsako strategija

Šiame skyriuje turėtų būti išdėstytos strateginės EB bendradarbiavimo pasirinkimo galimybės, nurodant, kuriai (-ioms) sričiai (-ims) (sektoriui (-iams) bus skirta daugiausia pagalbos. Šis pasirinkimas turėtų būti logiškai pagrįstas:

- EB politikos tikslais,
- Grenlandijos padėties ir jos vystymosi strategijos analize, nustatančia paramos strategijos svarbą ir tvarumą,
- orientacine turimų lėšų suma,
- Grenlandijos vietinės Vyriausybės savarankiškai vykdomų programų ir kitų pagrindinių partnerių pagalbos papildomumu. Šios programos turi būti trumpai išdėstytos.

B dalis. Orientacinė programa*5 skyrius. Orientacinė programa*

Šiame skyriuje išdėstyta orientacinė Grenlandijos programa, kuri grindžiama strategine analize ir visiškai ją atitinka. Orientacinė programa yra neatsiejama TVPD dalis ir ji turėtų būti sudaryta iš šių skyrių:

- Tikslai ir laukiami rezultatai. Šiame skyriuje turėtų būti trumpai išdėstyti 2007–2013 m. finansuotinos programos bendrieji uždaviniai ir tikslas, taip pat laukiami rezultatai.

- **Finansavimo sumos.** Šiame skyriuje turėtų būti nurodytos orientacinės sumos, atidėtos kiekvienai pagrindinei sričiai (ir, jei taikytina, kitoms sritims) 2007–2013 m. ir naudotinos strategijoje nurodytiems prioritetams finansuoti. Visos sumos nurodomos eurai.
 - **Pagrindinė sritis.** Šiame skyriuje turėtų būti pateikta informacija apie pagrindinės srities (ir, jei taikytina, kitų sričių) konkrečius tikslus ir laukiamus rezultatus bei numatomą pagrindinę pagalbą. Jame taip pat turėtų būti pateiktos politikos (papildomos) priemonės, kurių imsis Grenlandijos vietinė Vyriausybė prisidedama prie atsako strategijos įgyvendinimo. Turėtų būti nurodyta pagrindinei sričiai (ir, jei taikytina, kitoms sritims) skirta suma. Turėtų būti nurodytos suinteresuotosios šalys.
 - **Finansavimo tvarka.** Turėtų būti atlikta paramos teikimo sektoriams per biudžetą privalumų analizė ir nurodyta tokios paramos teikimo tvarka.
 - **Rizika ir prielaidos.** Turėtų būti pateiktos galimos prielaidos bei rizikos veiksniai, kurie gali daryti neigiamą poveikį programos įgyvendinimui, ir nurodytos riziką mažinančios priemonės.
 - **Rodikliai.** Turėtų būti nurodyti sąnaudų, produkcijos, rezultatų ir, kiek įmanoma, poveikio rodikliai pagrindinio sektoriaus politikos sritims. Rodikliai turėtų būti konkretūs, išmatuojami per trumpą (vidutinį) laikotarpį, pasiekiami, realūs ir su nurodytu terminu; turėtų būti nurodyta jų įgyvendinimo pradžia, tikslas ir įgyvendinimo laikotarpis; juos turi būti galima lyginti atliekant metinę, vidurio laikotarpio ir galutinę peržiūrą.
 - **Veiklos rezultatų stebėseną.** Šiame skyriuje turėtų būti pateikta veiklos rezultatų stebėjimo tvarka remiantis jau turima informacija.
 - **Bendrieji klausimai.** Dėmesys turi būti skirtas pagrindinių bendrųjų klausimų (t. y. lyčių, aplinkos, institucijų vystymo ir pajėgumų stiprinimo) nustatymui pagalbos teikimo srityse.
 - Turėtų būti pridėta trumpa informacija apie Grenlandiją ir kita atitinkama informacija.
-